

Neutral Nations Supervisory Commission
for Korea

SWISS DELEGATION

851/50.3

p.B. 73 Corée O. (3) - GUL - gu

Panmunjom, 13. 8. 1985

J0/bi

follow up?

RECE

an	21.8.85								
Datum	21.8.85								
Visa	out								
EDA		21.08.85	16						
Ref. p.B. 73. Corée. O. 3.									

note

DFAE
Division politique II
3003 B e r n e

Visites au camp suisse / suédois des délégations KPA/CPV

Je vous remercie de votre communication du 31 juillet 1985, relative au sujet cité sous référence.

Jusqu'en 1957, ces visites étaient courantes. Elles ont été interrompues à la suite d'un incident mineur qui aurait pu et dû être évité. Jusqu'alors, les membres des délégations KPA/CPV utilisaient leurs propres véhicules pour se rendre de la "joint Security Area" (JSA) au camp suisse/suédois (200 m env. en ligne droite). Les chauffeurs nord-coréens et chinois, durant les réceptions, demeuraient dans, ou à proximité des véhicules, stationnés dans le camp.

Lors de la dernière visite, des gardes américains - trop zélés ou suivant les ordres qui leur avaient été donnés en l'occurrence - insistèrent pour que les voitures soient reconduites dans la JSA jusqu'à la fin de la réception. Les chefs des délégations KPA/CPV s'offusquèrent de ces mesures prises unilatéralement, sans préavis et, profondément vexés, quittèrent leurs hôtes, eux - mêmes fort embarrassés.

Les choses en sont restées là, 28 ans durant!

Ne devrions-nous pas profiter de la dynamique que constitue le dialogue Séoul-Pyongyang pour reprendre une ancienne tradition, celle de l'hospitalité suisse et suédoise, susceptible par ailleurs de favoriser nos relations avec les délégations KPA/CPV.

Dès octobre 1984, les chefs des délégations KPA/CPV m'ont fait savoir qu'ils souhaiteraient vivement revisiter notre camp. Ils saisissent toutes les occasions possibles pour exprimer l'espoir que ce voeu puisse se réaliser dans un très proche avenir.

Si du côté américain et nations-unies l'on semble faire preuve d'une certaine compréhension dans cette affaire, l'intransigeance des autorités ROK, en revanche, reste totale: elles s'opposent au franchissement de la ligne de démarcation par les délégations KPA/CPV. Il sied de relever pourtant que le dialogue inter-coréen permet les allées et venues entre Séoul et Pyongyang de nombreux délégués et journalistes. Enfin, n'est-il pas embarrassant pour des représentants de pays neutres et souverains qui, de surcroît, entretiennent des relations diplomatiques avec toutes les parties concernées, de ne pouvoir faire preuve de la plus élémentaire courtoisie envers leurs partenaires qui les accueillent (une fois par semaine, en moyenne) avec affabilité et générosité et de se voir limités dans leur liberté d'action.

Si d'aventure ces visites pouvaient reprendre un jour, à raison de deux par an, en voici le scénario:



Neutral Nations Supervisory Commission
for Korea
SWISS DELEGATION

"Swiss - Swedish Joint Invitation"


1730 - 1800	Apéritif (à tour de rôle, camp suisse/suédois)
1800 - 1900	Présentation de deux films touristiques suisse et suédois
1900 - 2100	Dîner - buffet (notre personnel sud-coréen aurait, ce soir-là, quartier libre et aurait quitté le camp dès 1600 h)
2100 - 2130	Café, liqueurs (à tour de rôle, suédois/suisse)

Pour éviter tout incident, les règles suivantes pourraient également être observées:

- a.) Les délégations KPA/CPV seraient accueillies sur la ligne de démarcation, escortées jusqu'au camp puis reconduites à la ligne par deux officiers suisses et deux officiers suédois.
- b.) Les véhicules stationneraient dans le camp suisse/suédois; les chauffeurs participeraient à toutes les phases de la réception.
- c.) La présence d'éléments de l'armée US/ROK devrait, tout au long de la réception, être particulièrement discrète, tant aux abords de la JSA qu'à proximité du camp suisse/suédois.

La reprise des ces visites rehausserait notre crédibilité à Pyongyang et Kaesong et réaffirmerait notre indépendance vis-à-vis de Washington et Séoul.

SWISS DELEGATION TO NNSC
Le Chef de la Délégation


MG P. Jordan

z K - Col A. Kaufmann BADJ
- Ambassade Séoul
- Ambassade Beijing